



PORTABLE PA SYSTEM / SYSTÈME DE SONORISATION PORTATIF  
SISTEMA DE PA PORTÁTIL / ПОРТАТИВНАЯ СИСТЕМА ЗВУКОУСИЛЕНИЯ  
便携式PA音箱 / 可攜式PA系統 / 포터블 PA 시스템 / ポータブルPAシステム

# STAGEPAS 100 BTR

# STAGEPAS 100

- EN** Owner's Manual
- DE** Benutzerhandbuch
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- ZH-CN** 使用说明书
- ZH-TW** 使用說明書
- KO** 사용설명서
- JA** 取扱説明書

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

日本語



# Introduction

Merci d'avoir acheté le système de sonorisation portatif STAGEPAS 100BTR ou STAGEPAS 100 de Yamaha ! (Dans ce manuel, ces deux modèles sont collectivement appelés « STAGEPAS 100 »). Ce produit est constitué d'un seul haut-parleur et est conçu pour amplifier la musique ou la parole lors de performances en live ou d'autres événements. Ce mode d'emploi est destiné à des utilisateurs individuels ou à toute personne qui utilise ce produit en tant qu'équipement d'entreprise ou scolaire. Il vous explique comment configurer et utiliser le produit. Afin de tirer le meilleur parti de ce produit et de son large éventail de fonctions sophistiquées, nous vous suggérons de lire attentivement le présent mode d'emploi et de le conserver en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.

## Caractéristiques

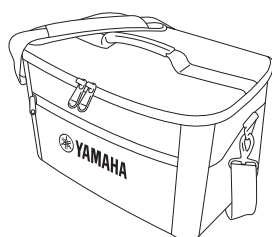
- Console de mixage à trois canaux simplifiée intégrée (deux entrées micro/de ligne et une entrée stéréo)
- Le haut-parleur à corps compact offre un son de haute qualité, ainsi qu'une puissance et une projection amples pour diverses situations de sonorisation, notamment des réunions d'affaires et des applications de conférence.
- Le haut-parleur intégré vous permet d'écouter de la musique depuis votre smartphone via Bluetooth®.
- Ce produit peut être fixé à un pied de microphone disponible dans le commerce.
- La batterie intégrée vous permet d'utiliser le produit sans brancher l'adaptateur secteur. (STAGEPAS 100BTR uniquement)

## Accessoires inclus

- Cordon d'alimentation x1
- Adaptateur secteur x1
- Mode d'emploi (ce manuel) x1

## Éléments disponibles en option

Sac de transport du haut-parleur (BAG-STP100)



# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>3</b>
Caractéristiques.....	3
Accessoires inclus.....	3
Éléments disponibles en option.....	3
<b>PRÉCAUTIONS D'USAGE</b> .....	<b>4</b>
<b>AVIS</b> .....	<b>6</b>
<b>Informations</b> .....	<b>6</b>
<b>Commandes et fonctions</b> .....	<b>8</b>
Panneau avant.....	8
Panneau arrière.....	9
<b>Guide de démarrage rapide</b> .....	<b>10</b>
Exemple de connexion .....	10
Branchement de l'appareil à l'alimentation .....	10
Émission de sons depuis le haut-parleur.....	11
<b>Exemples d'installation et d'utilisation</b> .....	<b>12</b>
Installation de l'appareil sur le sol.....	12
Installation de l'appareil sur un pied de microphone.....	12
Utilisation de la poignée pour transporter le haut-parleur.....	12
<b>Utilisation de la fonction Bluetooth®</b> .....	<b>13</b>
Enregistrement (appairage) d'un appareil Bluetooth®... 13	
Connexion d'un appareil Bluetooth® .....	13
Lire de la musique sur un appareil Bluetooth® .....	13
Déconnexion de l'appareil Bluetooth® .....	13
<b>Chargement de la batterie intégrée (STAGEPAS 100BTR uniquement)</b> .....	<b>14</b>
Chargement de la batterie.....	14
État du voyant [BATTERY] .....	14
<b>Résolution des problèmes</b> .....	<b>15</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>17</b>
<b>Dimensions</b> .....	<b>18</b>
<b>Schéma fonctionnel</b> .....	<b>Fin du manuel</b>

# PRÉCAUTIONS D'USAGE

## PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



### AVERTISSEMENT

**Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :**

#### En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants se produit, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise.
  - Le cordon d'alimentation s'effiloche ou est endommagé.
  - Une odeur inhabituelle ou de la fumée est émise.
  - Un objet est tombé à l'intérieur du produit ou de l'eau s'y est infiltrée.
  - Une brusque perte de son est survenue pendant l'utilisation du produit.
  - Le produit présente des fissures ou des dégâts visibles.
 Faites ensuite contrôler ou réparer le produit par un technicien Yamaha qualifié.

#### Alimentation

- Ne placez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des appareils de chauffage. Évitez de le tordre de manière excessive ou de l'endommager de manière générale, de déposer des objets lourds dessus ou de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher, trébucher ou rouler dessus.
- Utilisez uniquement la tension requise pour le produit. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant du produit.
- Utilisez uniquement l'adaptateur fourni. L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager le produit ou entraîner une surchauffe.
- Utilisez exclusivement le cordon et la fiche d'alimentation fournis.
 

Si vous avez l'intention d'exploiter ce produit dans une zone géographique différente de celle où vous l'avez acheté, le cordon d'alimentation fourni peut se révéler incompatible. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.
- N'utilisez pas l'adaptateur/le cordon/la fiche fourni(e) avec d'autres produits.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Veillez à insérer la fiche électrique à fond pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

- Lors de la configuration du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position hors tension, le produit n'est pas déconnecté de la source d'électricité tant que le cordon d'alimentation reste branché à la prise secteur.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant un certain temps ou en cas d'orage.
- Ne touchez pas le produit ou la fiche électrique pendant un orage électrique.

#### Ne pas ouvrir

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'essayez pas de démonter ou de modifier les composants internes de quelque manière que ce soit.

#### Prévention contre l'eau

- N'exposez pas le produit à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a pris l'eau. Ne déposez pas dessus des récipients contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

#### Prévention contre les incendies

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité du produit, au risque de provoquer un incendie.

#### Perte de capacités auditives

- Avant de raccorder le produit à d'autres appareils, mettez ces derniers hors tension. En outre, avant de mettre les appareils sous/hors tension, vérifiez que tous les niveaux de volume sont réglés sur la position minimale. Le non-respect de ces mesures peut provoquer une perte d'acuité auditive, entraîner un risque d'électrocution ou endommager l'équipement.
- Lorsque vous mettez le système audio sous tension, allumez toujours le produit en DERNIER pour éviter d'endommager votre ouïe ainsi que les haut-parleurs. Lors de la mise hors tension, le produit doit être éteint EN PREMIER pour la même raison.

#### Précautions de manipulation

- Évitez de soumettre ce produit ou l'adaptateur secteur à des chocs mécaniques ou de les faire tomber. Cela pourrait provoquer un incendie, une décharge électrique ou un dysfonctionnement.
- Ne court-circuitiez pas intentionnellement ce produit, au risque de provoquer un incendie ou des blessures.
- Ne placez pas ce produit dans les endroits suivants, au risque de provoquer un incendie ou des blessures.
  - Un endroit où la température devient extrêmement élevée, par exemple à un endroit exposé à la lumière directe du soleil (par ex., à l'intérieur d'une voiture pendant la journée) ou à proximité d'un radiateur
  - Un endroit où la pression de l'air est extrêmement faible ou où la température est basse
  - Un endroit excessivement sale, poussiéreux ou humide

## Chargement (STAGEPAS 100BTR uniquement)

- Pour plus de détails sur le chargement de la batterie, lisez ce manuel et suivez les instructions. Le non-respect de ces consignes pourrait provoquer un incendie, une surchauffe, une explosion ou un dysfonctionnement.
- Ne chargez jamais le produit s'il est mouillé. Cela pourrait provoquer une décharge électrique, un incendie ou un dysfonctionnement dû à un court-circuit.
- Chargez la pile dans la plage de température de chargement spécifiée. Le chargement à une température située en dehors de la plage risque de provoquer des brûlures, des blessures ou un dysfonctionnement.

## Appareil sans fil

- N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux ou au sein d'installations médicales. Les ondes radio transmises par ce produit peuvent affecter les appareils électro-médicaux.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous vous trouvez à moins d'une distance de 15 cm de personnes ayant un stimulateur cardiaque ou un implant cardiaque défibrillateur. Les ondes radio émanant de ce produit peuvent affecter le fonctionnement des équipements électro-médicaux tels que les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs implantables.



## ATTENTION

**Veillez à toujours respecter les précautions d'usage élémentaires présentées ci-dessous afin d'éviter tout risque de blessure pour vous-même et pour autrui. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :**

### Alimentation

- Évitez de recouvrir ou d'emballer l'adaptateur secteur de l'appareil avec un tissu ou une couverture.
- Veillez à toujours saisir la fiche électrique, et non le cordon, pour débrancher le produit de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.

### Emplacement et connexions

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable ou à un endroit soumis à des vibrations excessives, afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement et ne provoque des blessures.
- Conservez ce produit hors de portée des enfants. Ce produit ne doit pas être utilisé dans un endroit où des enfants sont susceptibles d'être présents.
- Pour garantir une dissipation thermique correcte du produit, respectez les instructions d'installation suivantes :
  - Évitez de couvrir le produit d'un tissu.
  - Assurez-vous de placer le produit face supérieure vers le haut ; ne le placez pas sur le côté ou à l'envers.
  - N'utilisez pas le produit dans un endroit confiné mal aéré. Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe et l'endommagement du produit, voire provoquer un incendie. Veillez à laisser suffisamment d'espace libre autour du produit : au moins 10 cm au-dessus de l'appareil, 10 cm sur les côtés et 10 cm à l'arrière.

- Ne placez pas le produit à un endroit où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Avant de déplacer le produit, débranchez tous les câbles connectés.
- N'utilisez pas les poignées du haut-parleur pour une installation suspendue, au risque de provoquer des blessures ou des dégâts.
- Ne tenez pas le produit par le bas lorsque vous le transportez ou le déplacez. Vous risquez de vous coincer les doigts et de vous blesser.
- Ne poussez pas le panneau arrière du produit contre le mur. La fiche et le câble du haut-parleur risqueraient de toucher le mur et de se détacher du cordon d'alimentation, ce qui provoquerait un court-circuit ou un dysfonctionnement, voire un incendie.

### Entretien

- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage du produit.

### Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes ou les ouvertures du produit (ports, etc.).
- Ne vous appuyez pas sur le produit et ne déposez pas des objets lourds dessus.
- N'utilisez pas le produit en cas de distorsion du son. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer une surchauffe, voire un incendie.
- Coupez complètement l'alimentation lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant un certain temps ou en cas d'orage. Le courant de fuite de ce produit peut provoquer une décharge excessive.

## AVIS

Pour éviter d'endommager le produit, de perturber son fonctionnement ou de détériorer tout autre bien avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

### ■ Manipulation et entretien

- N'utilisez pas le produit à proximité d'une télévision, d'une radio ou d'autres produits électriques. En effet, ces produits risquent de générer du bruit.
- Ne laissez pas le produit exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes, au risque de déformer le panneau, de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou d'endommager ses composants internes.
- N'installez pas le produit dans des endroits où les changements de température sont importants. Sinon, de la condensation peut se former à l'intérieur ou à la surface du produit et provoquer sa cassure.
- S'il y a des raisons de croire que de la condensation s'est formée, laissez le produit inactif pendant plusieurs heures sans l'allumer jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée, pour éviter tout dommage.
- Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer le produit. N'utilisez pas de diluants à peinture, de solvants, de liquides de nettoyage ou de chiffons imprégnés de produits chimiques, car cela pourrait causer une altération ou une décoloration du produit.
- Afin de ne pas générer de bruit indésirable, veillez à laisser une distance adéquate entre l'adaptateur secteur et le produit.

### ■ Manipulation et entretien de la batterie rechargeable (STAGEPAS 100BTR uniquement)

Cet appareil contient une batterie au lithium-ion.

- Vous devez recharger la batterie au moins une fois tous les six mois pour garantir son bon fonctionnement. Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, elle risque de ne pas pouvoir se recharger.
- La batterie ne peut pas être rechargée à une température située en dehors de la plage spécifiée. Rechargez la batterie dans la plage de température spécifiée.
- Les batteries rechargeables ont une durée de vie limitée et leur capacité se dégrade en fonction de la méthode de stockage, de l'environnement, de la fréquence d'utilisation et du passage du temps.
- La batterie ne peut pas être retirée par l'utilisateur.
- Les batteries au lithium-ion peuvent être recyclées. Recyclez la batterie après utilisation, mais ne la retirez jamais vous-même. Faites contrôler l'appareil par un technicien Yamaha qualifié. En l'absence de technicien Yamaha qualifié dans votre région, mettez la batterie au rebut conformément aux lois et réglementations environnementales en vigueur au niveau local.

## Informations

### ■ À propos des fonctions

- Même lorsque l'interrupteur [⏻] (alimentation) est en position d'arrêt (le voyant d'alimentation est éteint), de l'électricité continue de circuler dans le produit à un faible niveau. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Les connecteurs de type XLR sont câblés comme suit (norme CEI60268) : broche 1 : masse, broche 2 : chaud (+), broche 3 : froid (-).

### ■ À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi servent uniquement à expliciter les instructions.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

### ■ À propos de la mise au rebut

Ce produit contient des composants recyclables. Pour la mise au rebut de ce produit, contactez les autorités locales concernées.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation du produit ou par des modifications apportées à celui-ci ni de la perte ou de la destruction de données.



La marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Yamaha Corporation s'effectue sous licence.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

**N° de modèle**

---

**N° de série**

---

(1003-M06 plate bottom fr 01)

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'ISDE. Cet équipement doit être installé et utilisé en gardant une distance de 20 cm ou plus entre le radiateur et le corps humain.

(555-M04 ISED mobile SAR fr 01)

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

(555-M13 ISED RSS fr 01)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### **Pour les professionnels dans l'Union européenne :**

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

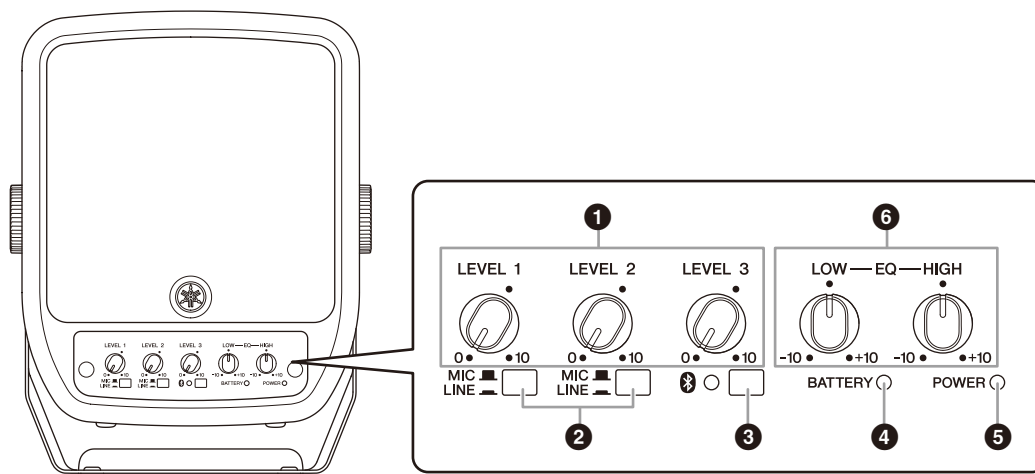
#### **Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :**

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

# Commandes et fonctions

## Panneau avant



### 1 Commandes [LEVEL] (Niveau)

Utilisez ces commandes pour ajuster le volume des canaux d'entrée 1–3. Pour réduire le bruit, réglez la commande [LEVEL] des canaux non utilisés sur le minimum (zéro).

### 2 Commutateurs [MIC/LINE] (Micro/Ligne) (canaux d'entrée 1 et 2)

Pour les signaux de faible intensité (notamment ceux des microphones), réglez les commutateurs sur la position MIC (☒). Pour les signaux de forte intensité (instruments de musique électroniques et appareils audio, notamment), réglez les commutateurs sur la position LINE (☑).

### 3 Commutateur/voyant [Bluetooth] (Bluetooth)

Ce commutateur permet d'activer ou de désactiver la fonction Bluetooth. Il permet également d'appairer (enregistrer) un appareil Bluetooth (page 13). Le voyant indique les états suivants :

Voyant	État
Éteint	Bluetooth désactivé
Allumé en continu (bleu)	Bluetooth connecté
Clignotement lent	Recherche d'un appareil Bluetooth
Clignotement rapide	En attente d'appairage Bluetooth

#### NOTE

- Le STAGEPAS 100 permet d'appairer (enregistrer) jusqu'à huit appareils Bluetooth. Dès lors qu'un neuvième appareil Bluetooth a été appairé avec succès, les informations d'appairage de l'appareil Bluetooth qui a été connecté en tout premier sont supprimées.
- Un seul appareil enregistré peut établir une connexion à la fois. Il est impossible de connecter plusieurs appareils simultanément.

### 4 Voyant [BATTERY] (Batterie) (STAGEPAS 100BTR uniquement)

Ce voyant indique la charge restante de la batterie ou l'état de charge. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Chargement de la batterie intégrée » (page 14).

### 5 Voyant [POWER] (Alimentation)

S'allume lorsque le commutateur [☑] (Alimentation) (14) est activé.

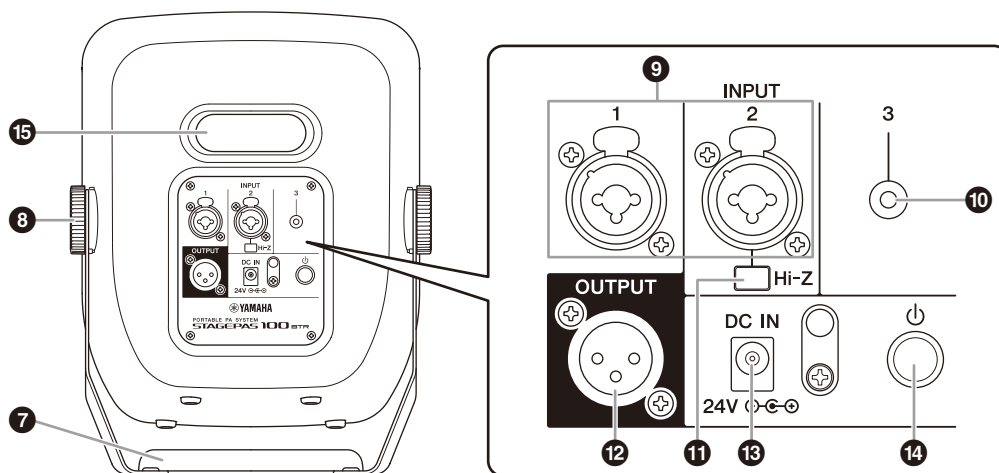
### 6 Commandes [EQ] (Égaliseur)

[LOW] : Depuis la position centrale, tournez ces commandes dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer la plage des basses et dans le sens contraire pour la couper.

[HIGH] : Depuis la position centrale, tournez ces commandes dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer la plage des aiguës et dans le sens contraire pour la couper.



## Panneau arrière



### 7 Poignée

Utilisez cette poignée pour installer le haut-parleur au sol ou sur un pied de microphone. Vous pouvez également l'utiliser comme poignée de transport de l'appareil. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Exemples d'installation et d'utilisation » (page 12).

### 8 Vis de fixation

Tournez les vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour les serrer. Tournez les vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour les desserrer.

### 9 Prises [INPUT] (canaux 1 et 2)

Il s'agit de prises d'entrée de micro/ligne. Ces prises combo prennent en charge des fiches XLR et des fiches casque. Connectez des microphones, des guitares, des instruments de musique électronique ou un équipement audio. Le canal 2 prend en charge la haute impédance (Hi-Z). Réglez les commutateurs [MIC/LINE] (2) en fonction du niveau du signal d'entrée.



XLR



Casque

### 10 Prise [INPUT] (canal 3)

Cette prise d'entrée prend en charge une mini-fiche stéréo. Branchez des appareils de niveau de ligne tels que des instruments de musique électronique, des guitares électro-acoustiques, des lecteurs de CD et des lecteurs audio portables. Un signal d'entrée stéréo est mixé en interne pour produire un signal mono.

### 11 Commutateur [Hi-Z] (canal 2)

Activez ce commutateur lorsque vous connectez un instrument de musique doté de micros passifs (tel qu'une guitare électro-acoustique ou une basse électrique sans batterie) directement au STAGEPAS 100 sans boîte de direct. Cette fonction s'applique uniquement aux signaux émis via la prise jack.

### 12 Prise [OUTPUT] (Sortie)

Cette prise de sortie prend en charge une fiche de type XLR. Vous pouvez brancher un haut-parleur amplifié à cette prise à des fins d'écoute. Les signaux monaux mixés sont émis à partir de là.

### 13 Prise [DC IN] (Entrée CC)

Branchez l'adaptateur secteur fourni ici.

### 14 Commutateur [⏻] (Alimentation)

Appuyez sur ce commutateur et maintenez-le enfoncé pour mettre l'appareil sous ou hors tension. Le voyant [POWER] (5) sur le panneau avant s'allume dès que l'alimentation est activée.

#### AVIS

- Un courant de faible intensité continue de circuler dans l'appareil, même lorsque le commutateur [⏻] (Alimentation) est coupé (voyant éteint). Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, prenez soin de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Activer rapidement le commutateur [⏻] (Alimentation) peut entraîner le dysfonctionnement de l'appareil. Après avoir coupé le commutateur [⏻] (Alimentation), patientez environ six secondes avant de le remettre sous tension.

### 15 Port bass reflex

Il s'agit d'un port bass-reflex de ce produit. N'insérez pas la main ou le doigt dans ce port.

#### NOTE

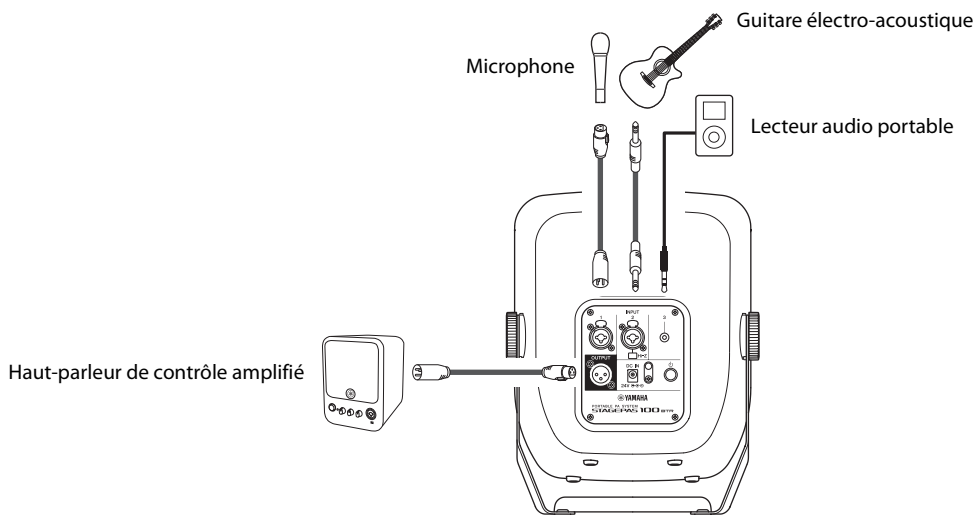
L'évacuation d'air par les ports bass reflex est normale et se produit souvent lorsque le haut-parleur traite des sons présentant de nombreuses fréquences graves.

# Guide de démarrage rapide

Cette section explique comment configurer et émettre des sons depuis le STAGEPAS 100.

## Exemple de connexion

Avant d'effectuer les branchements, réduisez le volume au minimum en tournant les commandes [LEVEL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



## Branchement de l'appareil à l'alimentation

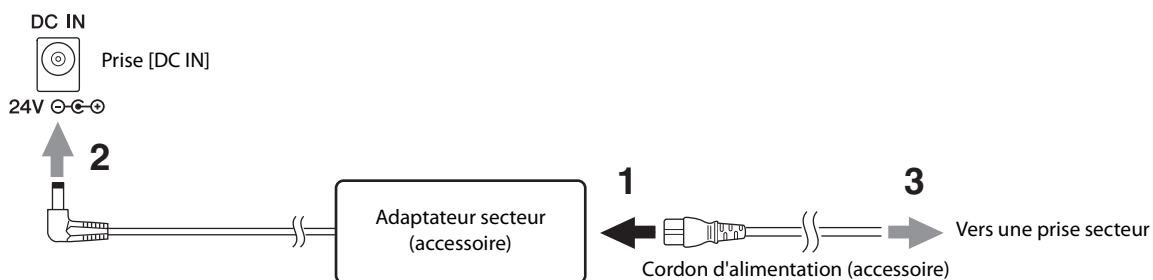


### AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation fournis. Si vous utilisez un adaptateur secteur ou un cordon d'alimentation non spécifié, l'appareil risque de générer de la chaleur ou de provoquer un dysfonctionnement ou un incendie.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée ou en cas d'orage, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur. Sinon, une décharge électrique, un incendie ou un dysfonctionnement risque de se produire.

- 1 Branchez le cordon d'alimentation sur l'adaptateur secteur.
- 2 Branchez l'adaptateur secteur sur la prise [DC IN] située sur le panneau arrière du STAGEPAS 100.
- 3 Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur.

Le STAGEPAS 100BTR commence automatiquement à charger la batterie.



### AVIS

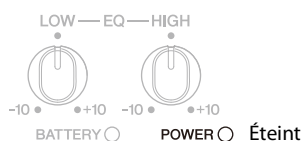
Un courant de faible intensité continue de circuler dans l'appareil, même lorsque le commutateur [⏻] (Alimentation) est coupé. Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, prenez soin de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

### NOTE

- Placez l'adaptateur secteur à une distance suffisante du STAGEPAS 100.
- Lorsque vous retirez l'adaptateur secteur, mettez tout d'abord l'appareil hors tension, puis suivez la procédure dans l'ordre inverse.

# Émission de sons depuis le haut-parleur

**1** Assurez-vous que le STAGEPAS 100 est hors tension (voyant [POWER] éteint).



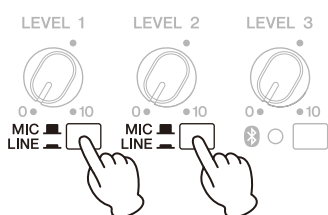
**2** Tournez les commandes [LEVEL] sur la position minimale (zéro).



**3** Réglez les commandes [EQ] sur la position centrale (•).

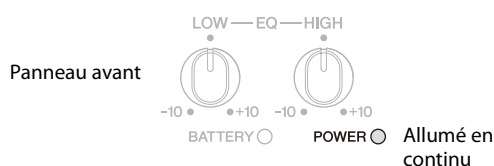
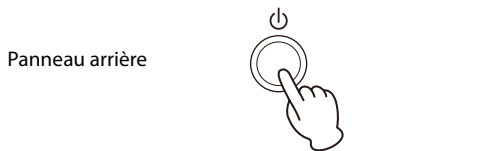


**4** Réglez le commutateur [MIC/LINE] sur la position MIC (■) pour les canaux auxquels un microphone est connecté. Réglez le commutateur [MIC/LINE] sur la position LINE (▬) pour les canaux auxquels un instrument de musique ou un appareil audio est connecté.



**5** Mettez sous tension l'instrument de musique ou l'appareil audio connecté, puis appuyez sur le commutateur [⏻] (Alimentation) du STAGEPAS 100 et maintenez-le enfoncé pour mettre l'appareil sous tension.

Le voyant [POWER] s'allume.



**6** Lorsque vous jouez d'un instrument de musique ou chantez dans le microphone, utilisez les commandes [LEVEL] pour régler le volume des canaux correspondants.



Si vous entendez le son et que le volume vous semble approprié, vous avez terminé la configuration. Sinon, reportez-vous à la liste de contrôle de la section « Résolution des problèmes » (page 15).

## NOTE

Lorsque vous mettez tous les appareils hors tension, éteignez d'abord le STAGEPAS 100, puis les sources sonores connectées (instrument de musique ou appareil audio, par exemple) pour éviter que le haut-parleur n'émette un bruit fort et inattendu.

## Réglage du volume

### • Lorsque le volume est trop fort

Tournez d'abord les commandes [LEVEL] sur la position minimale (zéro). Réglez ensuite le commutateur [MIC/LINE] sur la position LINE (▬), puis augmentez progressivement les commandes [LEVEL] jusqu'à atteindre le volume souhaité.

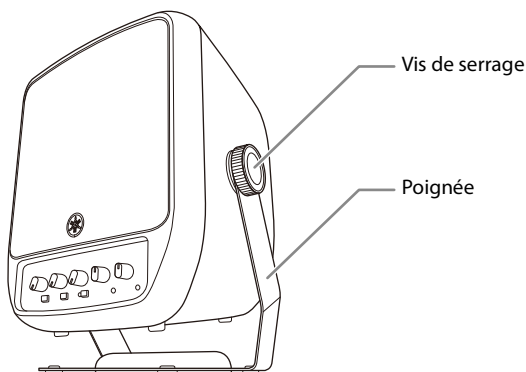
### • Lorsque le volume est trop faible

Tournez d'abord les commandes [LEVEL] sur la position minimale (zéro). Réglez ensuite le commutateur [MIC/LINE] sur la position MIC (■), puis augmentez progressivement les commandes [LEVEL] jusqu'à atteindre le volume souhaité.

# Exemples d'installation et d'utilisation

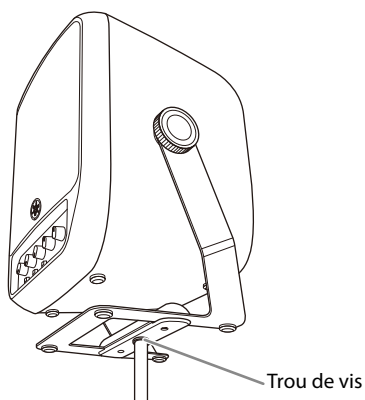
## Installation de l'appareil sur le sol

Il s'agit là d'un exemple d'installation standard. La poignée fonctionne en tant que pied de haut-parleur, en plaçant les pieds en caoutchouc sur la poignée en contact avec le sol.



## Installation de l'appareil sur un pied de microphone

Vous pouvez installer ce produit sur un pied de microphone disponible dans le commerce et régler la hauteur afin de l'utiliser comme haut-parleur de contrôle ou système de sonorisation simple.



Utilisez le trou de vis (3/8 pouces de diamètre) situé sur la partie inférieure de la poignée et une vis de 9-11 mm de long pour installer le haut-parleur sur le pied de microphone.

Lorsque vous installez ce produit sur un pied de microphone, respectez les précautions suivantes pour éviter d'endommager les appareils ou de vous blesser :

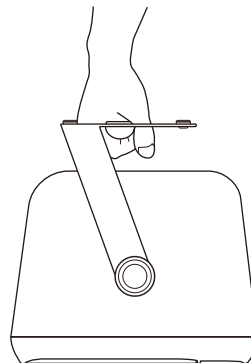


### ATTENTION

- Étendez au maximum les pattes du trépied du pied de microphone pour optimiser la stabilité.
- La hauteur du produit installé sur le pied de microphone doit être de 115 cm au maximum.
- N'installez pas le produit sur une surface instable, inégale ou inclinée. Assurez-vous d'installer le produit sur une surface stable et horizontale.
- Veillez à laisser suffisamment d'espace libre autour des câbles connectés.
- Après avoir installé le produit sur un pied de microphone, prenez soin de resserrer les vis de fixation de manière à ce que le haut-parleur ne pivote pas.

## Utilisation de la poignée pour transporter le haut-parleur

Vous pouvez également utiliser la poignée pour transporter le haut-parleur à la main.



### ATTENTION

- Lorsque vous réglez l'angle de la poignée, prenez garde de ne pas vous coincer les doigts. Sinon, vous risquez de vous blesser.
- Si vous transportez le haut-parleur en le tenant par la poignée, prenez soin de resserrer les vis de fixation de manière à ce que la poignée ne bouge pas. Si la poignée n'est pas correctement fixée, le haut-parleur risque de pivoter, de sorte que vos doigts pourraient se retrouver coincés entre la poignée et le haut-parleur et que vous pourriez être blessé.

## Réglage de l'angle du haut-parleur

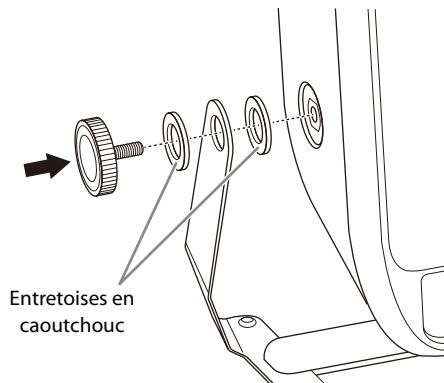
- 1 Desserrez les deux vis de fixation.
- 2 Réglez l'angle du haut-parleur.
- 3 Serrez les vis de fixation pour maintenir l'appareil en place.

### AVIS

Si vous desserrez trop les vis de fixation, le haut-parleur risque de se détacher de la poignée et de tomber, ce qui pourrait le casser.

### NOTE

- Vous pouvez également régler l'angle du haut-parleur avec la main.
- Si les vis de fixation sortent de leur trou, reportez-vous à l'illustration ci-dessous pour les remettre en place.



# Utilisation de la fonction Bluetooth®

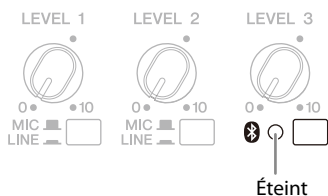
Vous pouvez configurer le STAGEPAS100 pour lire de la musique depuis un appareil Bluetooth, tel qu'un appareil mobile.

## Enregistrement (appairage) d'un appareil Bluetooth®

Avant de connecter un appareil Bluetooth pour la première fois, vous devez l'« appairer ». L'« appairage » est un processus consistant à enregistrer un appareil Bluetooth (ce produit) depuis un autre appareil Bluetooth (votre smartphone, par exemple).

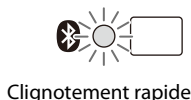
Une fois l'appairage terminé, vous pourrez facilement reconnecter ces appareils après avoir coupé la connexion Bluetooth.

- 1 Assurez-vous que le voyant [ Bluetooth ] (Bluetooth) est éteint. S'il est allumé en continu ou clignote, appuyez sur le commutateur [ Bluetooth ] (Bluetooth) pour désactiver la fonction Bluetooth.**



- 2 Appuyez sur le commutateur [ Bluetooth ] (Bluetooth) et maintenez-le enfoncé pendant au moins trois secondes.**

Le voyant [ Bluetooth ] (Bluetooth) clignote rapidement, indiquant que l'appareil est prêt pour l'appairage.



- 3 Activez la fonction Bluetooth sur l'appareil Bluetooth que vous souhaitez connecter.**

Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil Bluetooth concerné.

- 4 Une fois que l'appareil Bluetooth affiche une liste des autres appareils Bluetooth disponibles pour la connexion, sélectionnez STAGEPAS100.**

Lorsque le processus d'appairage est terminé, la connexion Bluetooth est établie et le voyant [ Bluetooth ] (Bluetooth) s'allume.



### NOTE

- Le STAGEPAS 100 permet d'appairer (enregistrer) jusqu'à huit appareils Bluetooth. Dès lors qu'un neuvième appareil Bluetooth a été appairé avec succès, les informations d'appairage de l'appareil Bluetooth qui a été connecté en tout premier sont supprimées.
- Vous devez terminer le processus d'appairage sur l'appareil Bluetooth en deux minutes.

## Connexion d'un appareil Bluetooth®

- 1 Appuyez sur le commutateur [ Bluetooth ] (Bluetooth) et maintenez-le enfoncé pendant une seconde.**

Le voyant [ Bluetooth ] (Bluetooth) clignote lentement, indiquant que la recherche d'un appareil est en cours.



Clignotement lent

- 2 Activez la fonction Bluetooth sur l'appareil Bluetooth que vous souhaitez connecter.**

Une fois la connexion établie, le voyant [ Bluetooth ] (Bluetooth) s'allume.

Si la connexion échoue, sélectionnez STAGEPAS100 dans la liste des appareils Bluetooth disponibles pour la connexion.

## Lire de la musique sur un appareil Bluetooth®

Vous pouvez lire de la musique et régler le volume en sortie depuis votre appareil Bluetooth.

### NOTE

- Vous ne pouvez pas régler le volume à l'aide du STAGEPAS 100.
- Si vous recevez un appel ou un SMS pendant la lecture de musique sur un appareil Bluetooth (smartphone, par exemple), il est possible que la lecture soit momentanément interrompue. Pour éviter toute interruption, activez le mode Avion, puis activez la fonction Bluetooth sur votre appareil Bluetooth.

## Déconnexion de l'appareil Bluetooth®

Pour déconnecter l'appareil Bluetooth, procédez de l'une des façons suivantes :

- Utilisez l'appareil Bluetooth pour effectuer la déconnexion. (Le voyant [ Bluetooth ] (Bluetooth) du haut-parleur s'éteint.)
- Appuyez sur le commutateur [ Bluetooth ] (Bluetooth) du haut-parleur pour désactiver la fonction Bluetooth (le voyant [ Bluetooth ] (Bluetooth) s'éteint.)

### AVIS

**Avant de mettre l'appareil hors tension, assurez-vous que la fonction Bluetooth est désactivée (le voyant [ Bluetooth ] (Bluetooth) est éteint). Si vous mettez l'appareil hors tension alors que la fonction Bluetooth est encore activée, vous risquez de perdre les informations d'appairage.**

# Chargement de la batterie intégrée (STAGEPAS 100BTR uniquement)

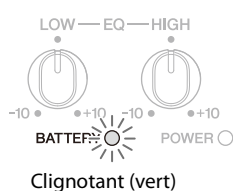
Le STAGEPAS 100BTR peut être utilisé sans adaptateur secteur si la batterie intégrée est chargée.

## Chargement de la batterie

### 1 Branchez l'appareil à l'alimentation (voir la section « Branchement de l'appareil à l'alimentation » à la page 10).

Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur, l'appareil commence automatiquement à charger la batterie.

Pendant le chargement de la batterie, le voyant [POWER] clignote en vert.



Clignotant (vert)

#### NOTE

- La batterie est chargée quel que soit l'état d'activation/désactivation du commutateur d'alimentation.
- Pendant l'émission de sons, le processus de chargement est interrompu. Une minute après l'arrêt de l'entrée audio, le processus de chargement reprend.

### 2 Vérifiez que le voyant [BATTERY] reste allumé en vert (ce qui indique que la batterie est entièrement chargée).

BATTERY  Allumé en continu (vert)

En général, le chargement complet de la batterie prend environ deux heures et demi.

#### AVIS

- **Dans un environnement trop chaud ou trop froid, il est possible que la batterie ne recharge pas.**
- **Pour maintenir le bon fonctionnement de la batterie, chargez-la une fois tous les six mois.**

## État du voyant [BATTERY]

### Avec l'adaptateur secteur

Voyant	État
Allumé en continu (vert)	Entièrement chargée
Clignotant (vert)	Chargement en cours
Clignotement lent (rouge)	État donné que la batterie se trouve dans un environnement trop chaud ou trop froid, la fonction de protection de la batterie s'est activée, ce qui empêche le chargement de la batterie.
Clignotement rapide (rouge)	Anomalie de la batterie

En cas d'anomalie de la batterie, éteignez l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur et contactez votre distributeur Yamaha.

### Sans l'adaptateur secteur

Voyant	État	Guide indiquant la charge restante de la batterie
Allumé en continu (vert)	Entièrement chargée	100%
Allumé en continu (jaune)	Charge suffisante	90 – 51%
Clignotant (jaune)	Charge restante de la batterie minimale	50 – 1%
Clignotant (rouge)	Charge restante de la batterie nulle	0%
Éteint*	Anomalie de la batterie	—

\* Si le voyant s'éteint, l'anomalie de la pile est peut-être due à l'une des raisons suivantes :

- La batterie est utilisée dans un environnement trop chaud ou trop froid.
- La fonction de protection de la batterie s'est activée.
- La batterie est défectueuse (déchargement total).
- La batterie est trop déchargée.

Si la batterie n'est pas entièrement chargée même au terme du chargement ou si, pour une raison quelconque, elle ne peut pas être chargée, elle est peut-être arrivée en fin de vie. Contactez votre distributeur Yamaha.

# Résolution des problèmes

---

## L'appareil ne se met pas sous tension.

- Vous n'avez pas branché le cordon d'alimentation et l'adaptateur secteur de manière correcte et ferme.
- (STAGEPAS 100BTR uniquement) La batterie intégrée n'est pas chargée.  
Si vous utilisez le STAGEPAS 100BTR sans l'adaptateur secteur, assurez-vous que la batterie intégrée est suffisamment chargée.

## L'alimentation s'interrompt brusquement.

Si la dissipation thermique est insuffisante, l'alimentation se coupe pour éviter toute surchauffe du système. Réglez la ventilation pour un meilleur refroidissement, puis remettez l'appareil sous tension.

## Aucun son n'est émis.

- Les appareils nécessaires, tels que le microphone ou un instrument de musique, ne sont pas branchés correctement sur les prises d'entrée.
- Le volume de l'instrument de musique ou de l'appareil audio connecté n'est pas suffisamment élevé.  
Vérifiez le volume de l'instrument de musique ou de l'appareil audio connecté.
- Vous utilisez un micro à condensateur.  
Utilisez un micro dynamique. Il est impossible d'alimenter un micro à condensateur raccordé directement. Par conséquent, vous ne pourrez pas l'utiliser.
- Le niveau du signal d'entrée est excessif.  
Si la section de l'amplificateur de puissance interne est surchargée, l'amplificateur sera assourdi afin de protéger ses circuits. L'appareil est automatiquement réinitialisé au bout d'un certain temps.

## Le son est déformé ou des parasites sont produits.

- La commande [LEVEL] de chaque canal est réglée sur un niveau trop haut.
- Le commutateur [MIC/LINE] est réglé sur la position MIC.  
Si le niveau d'entrée de la source est élevé, le réglage du commutateur [MIC/LINE] sur la position MIC peut provoquer une déformation du son. Réglez le commutateur sur la position LINE.
- Le volume de l'appareil connecté est trop élevé.  
Diminuez le volume de l'appareil externe.
- Le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur est placé à proximité du câble d'entrée.  
Éloignez-le du câble d'entrée.

## Le son n'est pas assez fort.

- La commande [LEVEL] de chaque canal est réglée sur un niveau trop faible.
- Le commutateur [MIC/LINE] du canal correspondant est réglé sur la position LINE.  
Réglez la commande [LEVEL] sur le niveau minimum (zéro). Réglez le commutateur sur la position MIC, puis augmentez lentement la commande [LEVEL].
- Le volume de l'appareil connecté est trop faible.  
Augmentez le volume de l'appareil externe.

## Les sons des plages des aigus et des graves ne sont pas correctement mis en balance.

- Les commandes [EQ] sont réglées sur des valeurs trop élevées ou trop faibles.  
Réglez les commandes [EQ] sur la position centrale.

## Impossible de connecter le Bluetooth/le son audio Bluetooth est coupé par intermittence.

- Il est possible que l'appareil soit connecté à un autre appareil Bluetooth.  
Désactivez la connexion Bluetooth actuelle, puis connectez-vous à l'appareil Bluetooth souhaité.
- Il est possible que l'appareil Bluetooth utilisé ne prenne pas en charge le profil A2DP.  
Utilisez un appareil Bluetooth prenant en charge le profil A2DP.
- L'appareil est peut-être placé à proximité d'un appareil qui émet des ondes électromagnétiques à une fréquence de 2,4 GHz (tel qu'un émetteur de microphone sans fil, un appareil LAN sans fil, un four à micro-ondes, etc.).  
Placez le STAGEPAS 100 à distance de tous les appareils émetteurs d'ondes électromagnétiques.  
Si votre appareil Bluetooth dispose également d'une fonction LAN sans fil, désactivez celle-ci et utilisez uniquement la fonction Bluetooth.

## **(STAGEPAS 100BTR uniquement)**

### **Impossible de charger la batterie.**

- La batterie est utilisée dans un environnement trop chaud ou trop froid.  
Déplacez le STAGEPAS 100BTR à un endroit à température ambiante et ne l'utilisez pas tant que la batterie intégrée n'a pas atteint une température appropriée.  
Si la batterie ne peut toujours pas être chargée au bout d'un certain temps, il est possible que la batterie intégrée présente une erreur. Contactez votre distributeur Yamaha.

### **La charge restante de la batterie diminue très rapidement.**

La batterie intégrée est peut-être en fin de vie. Contactez votre distributeur Yamaha.

- Pour maintenir le bon fonctionnement de la batterie, chargez-la une fois tous les six mois.
- La durée de vie de la batterie est limitée. La capacité de la batterie diminue progressivement au fil du temps et est affectée par la fréquence d'utilisation.
- La durée de vie de la batterie varie selon les différentes méthodes de stockage, les conditions de fonctionnement et l'environnement.

Si le problème persiste, contactez votre revendeur Yamaha.



# Caractéristiques techniques

Général		
Type de système	Haut-parleur bi-amplificateur coaxial à 2 voies, type bass reflex	
Plage de fréquences (-10 dB)	70 Hz à 20 kHz	
Transition	FIR-X, 1,8 kHz	
Niveau de pression acoustique maximum mesuré (crête) Bruit IEC à 1 m	120 dB NPA	
Transducteur		
BF	Diamètre	Cône de 6,5"
	Bobine acoustique	1,7"
	Aimant	Ferrite
HF	Diaphragme	1,4"
	Type	Coaxial à pilote de compression de gorge 1"
	Aimant	Ferrite
Boîtier		
Matériau, couleur	Plastique (PP), noir	
Dimensions (L × H × D, avec poignée et pied)	239 × 310 × 215 mm	
Poids net (sans adaptateur secteur)	5,2 kg (STAGEPAS 100), 5,5 kg (STAGEPAS 100BTR)	
Filetages de vis (partie inférieure de la poignée)	1 × 3/8" de profondeur 12 mm (pour une vis de 3/8" × 9-11 mm)	
Fournis avec l'appareil	Cordon d'alimentation × 1, adaptateur secteur (PA-500) × 1, mode d'emploi (ce manuel) × 1	
Accessoires en option	BAG-STP100 (Étui de transport)	
Amplificateur		
Type d'amplificateur	Classe D	
Puissance *1	Dynamique	100 W
	Continue	60 W
Refroidissement	Refroidissement naturel (pas de ventilateur)	
Connecteurs	Entrée	INPUT1 : Combo × 1, INPUT2 : Combo × 1, INPUT3 : Mini-stéréo × 1 (asymétrique)
	Sortie	Sortie : XLR3-32 × 1 (CH 1 – CH 3 Mix)
	Entrée CC	Entrée CC × 1 (24 V), EIAJ type RC5322
Impédance d'entrée	INPUT1, 2 : LINE : 5,4 kΩ, MIC : 5,4 kΩ INPUT2 (Hi-Z SW ON) : LINE, MIC : 1 MΩ INPUT3 : 10 kΩ	
Sensibilité d'entrée (VOLUME : maximum)	INPUT1, 2 : LINE : -6 dBu, MIC : -36 dBu INPUT3 : -6 dBu	
Niveau d'entrée maximal	INPUT1, 2 : LINE : +20 dBu, MIC : -10 dBu INPUT3 : +20 dBu	
Bluetooth	Profil : A2DP Codec : SBC, MPEG4-AAC Version : Ver. 5.0 Méthode de protection du contenu : SCMS-T Sortie sans fil : Classe 1 Plage de fréquences de transmission : 2 402 à 2 480 MHz Puissance de sortie maximale (PIRE) : 9 dBm (8 mW)	
Consommation d'énergie en mode inactif	10 W (en mode inactif), 30 W (alimentation 1/8)	

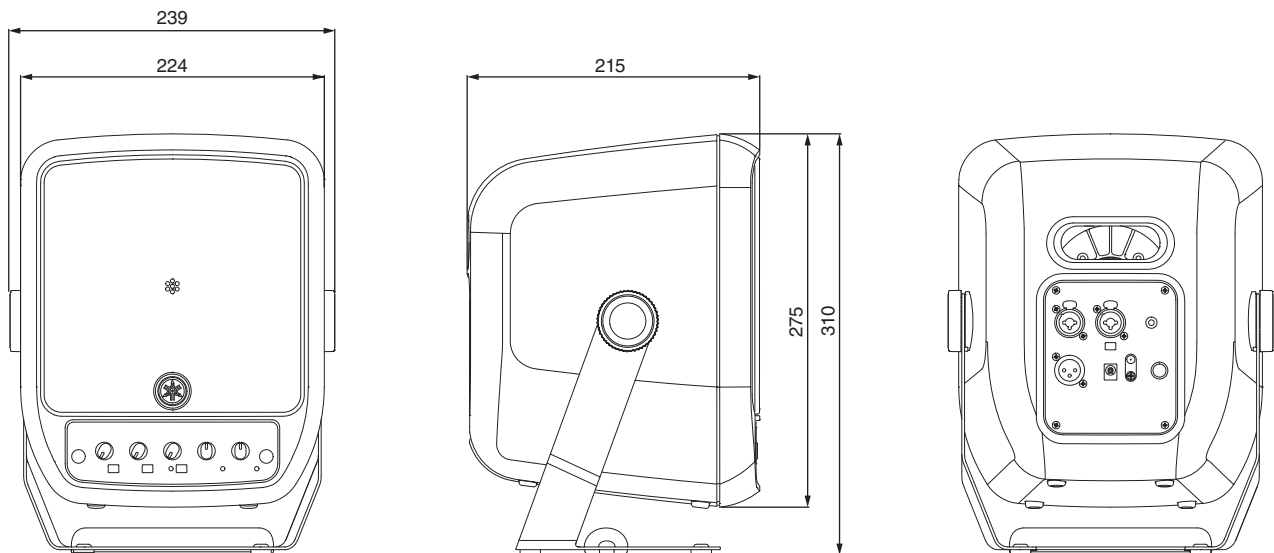
Adaptateur secteur	
Alimentation	100 V à 240 V, 50/60 Hz
Sortie	24,0 V, 2,5 A
Dimensions	Adaptateur : 150 × 65 × 33 mm, longueur du câble CC : 1,5 m
Poids net (sans câble secteur)	0,4 kg
Batterie (intégrée au STAGEPAS 100BTR uniquement)	
Type de batterie	Batterie lithium-ion rechargeable
Capacité	60 Wh
Temps de fonctionnement	Maximum 6 heures, 5 heures d'alimentation en continu 1/16
Temps de chargement*2	Environ 2,5 heures
Température de chargement	0 à 40 °C

0 dBu = 0,775 Vrms

- \*1 Puissance nominale (120 V, 25 °C). Il s'agit de la valeur totale de la puissance de sortie individuelle. Cette valeur est mesurée en désactivant la protection logicielle.  
Dynamique : Puissance de crête totale des sorties individuelles. Mesurée à l'impédance de charge minimale, avec la protection désactivée.  
Continue : Mesurée à l'impédance nominale, avec la protection activée.
- \*2 La durée de chargement de la batterie est une estimation pour le chargement complet d'une batterie complètement déchargée. La durée varie en fonction du niveau de charge restant de la batterie et de la température ambiante.

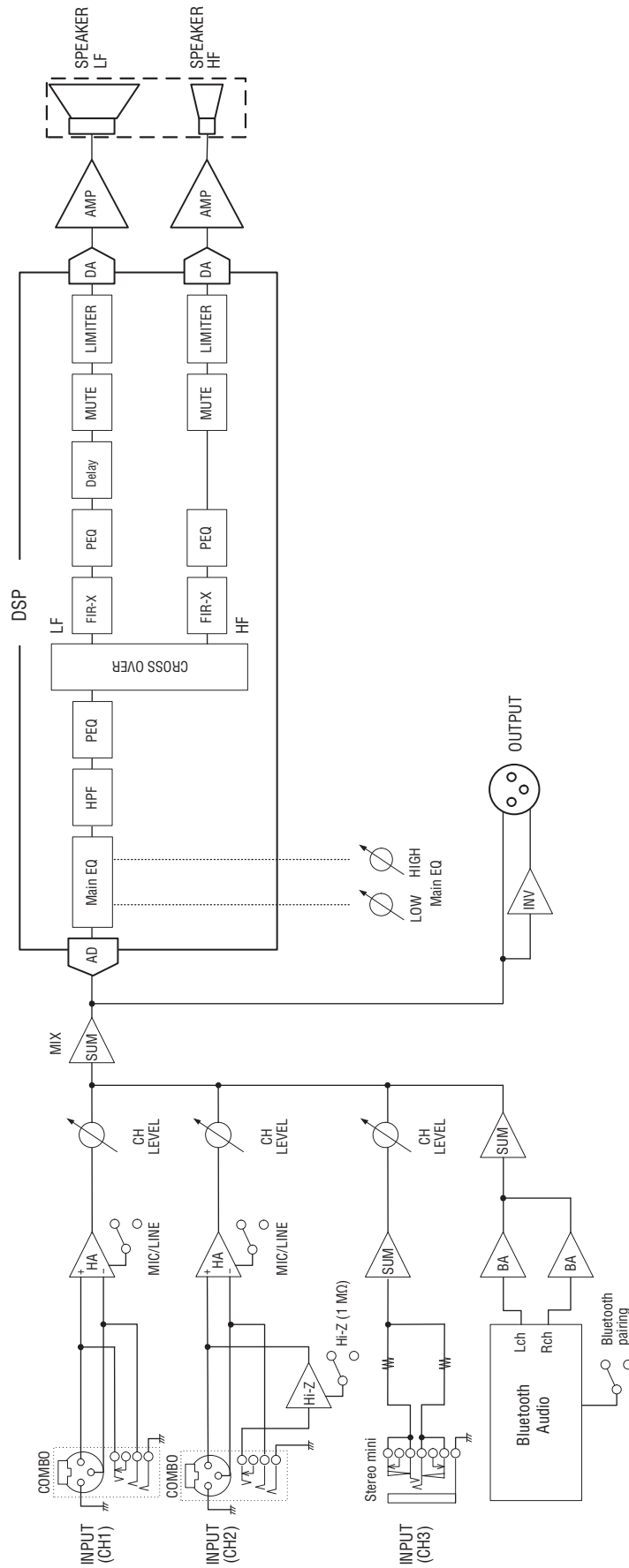
Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

## Dimensions



Unité : mm

# Block Diagram / Schéma fonctionnel / 框图 / 方块图 / ブロックダイアグラム



## ADDRESS LIST

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

#### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA  
90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

### CENTRAL & SOUTH AMERICA

#### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

#### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,  
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São  
Paulo – SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

#### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

#### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

### EUROPE

#### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

#### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

#### AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

#### POLAND

**Yamaha Music Europe  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

#### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

#### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

#### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

#### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

#### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

#### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686168

#### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

#### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

#### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +47-6716-7800

#### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

#### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

### AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### MIDDLE EAST

#### TURKEY

**Ertekin Elektronik tic. ve san. as**  
Kagithane Ofis Park Baglar Cad.  
No: 14 D/6 Kagithane 34406  
ISTANBUL / TÜRKİYE  
Tel: +90-212-312-24-24

#### OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### ASIA

#### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

#### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurugram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

#### INDONESIA

**PT Yamaha Musik Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

#### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

#### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

#### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

#### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

#### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

#### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

#### OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

### OCEANIA

#### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

#### REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

厂名：伟易达（东莞）电讯有限公司

厂址：中国广东省东莞市寮步下岭贝工业区

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO., LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路 1 號 2 樓

客服專線：0809-091388

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2022 Yamaha Corporation  
Published 12/2022  
2022年12月 发行  
MWOD-A0

VEY7230